

ENGLISH SECTION

Two-Billion-Dollar Trade With England and Her Possessions.

Washington, D. C., July 10th, 1916. Some of the striking changes in international trade brought about by the war are shown in a special compilation of the Bureau of Foreign and Domestic Commerce, Department of Commerce, which shows the distribution of American commerce by national domains.

British territory is far in the lead both as the source of our imports and as the market for our exports, having supplied over one-third of the former and having taken nearly one-half of the latter in the calendar year 1915. Imports from the United Kingdom and her colonies increased from 572 million dollars in 1913 to 621 million in 1915, while exports thereto rose from 4,120 million to 1,687 million. Other sections of the world as a rule show decreased imports in the last two years, but gains in exports have been widely distributed. To French territory our exports increased from 160 million to 507 million, and they formed 11 per cent of the total in 1915, as against 6 1/2 per cent in 1913. There were also large gains in exports to nearly all European countries except Germany, Belgium and Austria-Hungary. Exports to Germany fell from 762 million dollars in 1913 to 12 million last year, and those to Belgium from 64 million to 23 million.

In those cases where foreign nations have colonial possessions our trade is largely with the home country, except that we have a vast commerce with British colonies and buy considerable raw material from the Dutch East Indies. Thus we bought from Danish colonies about \$300,000 worth of merchandise in 1915 and sold to them a like sum. French colonies sold to us \$2,400,000 and bought from us \$7,100,000. German colonies show imports into the United States, \$200,000; exports from the United States, \$100,000. In the case of the Portuguese colonies our imports were \$1,500,000 our exports \$3,200,000; Italian colonies, imports \$100,000; exports \$200,000; Belgian colonies, imports, \$100,000, exports \$27,000; Japanese colonies, imports, \$300,000; exports, \$1,800,000; Dutch colonies, imports, \$16,900,000, exports, \$7,000,000; and British colonies, imports, \$366,000,000, exports, \$196,000,000.

HAPPENINGS 69 YEARS AGO.

By Count de G.

The Orleansian of September 1st, 1847 has the following bit of news: "Our sister city, Lafayette, is about to be thoroughly lit with gas, while in our municipality, with a population of some twenty thousand, gas is limited to a fractional part of a single street."

The following ordinance passed and was acted on by the council of the city of Lafayette in 1847...

Be it ordained, That from and after the passage of this ordinance, it shall be unlawful for any person or persons to dig, build or erect a privy within a less distance than three feet from said person's, or persons' outside or neighbor's line, under a penalty of fifty dollars for each offense, etc.

September 11th, 1847 - A salute of one hundred guns was fired in New Orleans on Wednesday last, in celebration of General Scott's late victories.

Two silver crucifixes about eight inches by seven with a few circular devices furnished with rings and evidently intended for the neck, and bearing an inscription with the name of DeSoto, and dated 1615, have lately been taken from a small Indian mound in Murray county, Georgia.

FROM OUR EXCHANGES.

Representative Roy Makes a Record. A record-breaker was scored by Representative William F. Roy when he got a concurrent resolution through both houses of the General Assembly a few hours apart, and he deserves a prize with gold fringes on it for his success. The resolution was introduced at an afternoon session of the House and adopted, and that same night the Senate also adopted it by an overwhelming majority. The resolution provides for the participation of the state of Louisiana in the Mississippi Centennial exposition at Gulfport, Miss., in 1917 and 1918; also for a state commission, having same in charge, and making an appropriation to cover the expenses of same; and authorizing parochial and municipal corporations to give assistance and authorizing the commission to raise supplemental funds from private and other sources.

Our Boys.

Thibodaux and Lafourche have answered the country's call. True to their country, as our people have always been, our boys, boys, from representative and prominent families, men of all occupations and all callings, enlisted. All are now ready to serve under the stars and stripes.

They are to be congratulated, they should be congratulated for evidencing their patriotism in the only way and the best way it can be demonstrated. We take off our hats to the gallant patriots, who now enlisted in the service of their country, will constitute one of the proud units of the second Louisiana regiment. To each and every one of them, we say, go forth and battle for your country; you will earn laurels, you will be what we expect you to be, and you will return, prouder that you are Americans, prouder that you are from Lafourche, from Thibodaux, and are Louisianans. Your example is worthy of emulation, your example will be emulated by thousands if needs be. You have acted so that no man with real red blood in him, no man who loves his family, his home, his country, will hesitate. Prompted by the initiative these gallant boys have taken, all will follow in their steps and hail them with all the more patriotism.

REAL ESTATE TRANSFERS.

First District. Mrs. Horwald Kustermaier to Dixie Homestead Association, portion Girard, Saratoga, Lafayette and Rampart, \$5750 - Legier.

Purchaser to Edward Faye, Jr., same property, \$3500 - Legier.

Ernest L. Boudreau to Union Homestead Association, lot, Hagan avenue, Banks, Palmyra and Clark, \$800 - Gurley.

Hector Realty Co., to New Orleans Day Nursery, Inc., 5 lots, Annunciation, Thalia, Constance and Melbourne, \$8500 - Seniat.

Heirs of John Thomson to William B. Thomson, et al., an undivided one third interest in and to lot, Gravier, Common, Rampart and Basin, \$1750 - Cahm.

J. Thomson & Bros., Ltd. to William B. Thomson, et al., portion in same square \$1750 - Cahm.

Mrs. Robert J. Duffy to Morris Sazer, 2 lots, Murat, Olympia, Cleveland and Canal, \$1600 - Dreyfous.

Second District.

Walter H. Cook to Mrs. Frank Avenue, lot Ursulines, 6th, 7th and Orchid, \$2700 - Weiss.

Third District.

John F. Davidson, Jr., to Emanuel L. Weil, portion, Prieur, Arts, Painters and Roman, \$1200 - Lautenschlaeger. Home Builders Realty Co., to Robt. Johnson, lot, Roseland avenue, Sage avenue, Westeria and Lily, \$50 - Private.

Mrs. Mary Dunn Hayes to Miss Mary Hayes, lot, Franklin, Prieur, Roman and Painters, \$3000 - Legier.

John Hayes, Jr., to Miss Mary Hayes, portion same square as above property, \$300 - Legier.

Miss Noemie E. Garcia to Mrs. Victor Encalade, lot, Kerlerec, Columbus, St. Claude and Marais, \$1100 - Bailley.

Gen. F. Seaman to French Market Homestead Association, 2 lots, Franklin, X. Miro, Hunters and Tont, \$2722 - Charbonnet.

Fifth District.

Geo. J. Peterson to Mrs. Aime Sancho, portion River, Broffign, Lamarque and Socrates, \$2246 - O'Connor.

Purchaser to Edward W. Burgis, lot in same square, \$1500 - Hennessey.

Thos. J. Tully, Jr., to Mrs. Michael Gallagher, interest, etc., 4 lots, Patterson, Webster, Washington and Peters, \$850 - Upton.

Sixth District.

Mrs. Raymond A. Pucheu to Thea Giaccio, portion Berlin, Dryades, Milan and Rampart, \$1500 - Upton.

Carrollton Land Co. Ltd. to Arthur Bothe, portion, Peniston, Robertson, General Taylor and Magnolia, \$1387 - Puig.

Frank Lambert, et al., to Frank W. Lambert, et al., interest, etc., lot and 2 portions, Magazine, Camp, Constantine and Marengo; lot Magazine, Milan, Marengo and Camp; and lot Austerville, Magazine, Constantinople and Constance; and lot Dryades, Marengo, Constance and Baronne, \$5000 - Tichenor.

Chas. R. Brownell to John J. Palansano, portion fronting on State Street, between Claiborne and St., \$800 - Manion.

MORTGAGES.

William Weidig, Sr., to S. J. Rooms, \$540, portion Magazine, Camp, Milan and Berlin - Deibel.

Miss Josephine Anderson to F. D. Charbonnet, Jr., \$110, lot, Elysian Fields, Marigny, Royal and Dauphine - Charbonnet.

Mrs. Alfred Miller to Martha A. Norris, \$1000, 2 lots, Alva, Bartholomew, Urquhart and Villers - Legier.

George P. Connell to Edmund R. Mabry, \$1500, lot, Constance, Magazine, Tepechere and Robin - Spearing.

3 1/2 Pour Cent Intérêt payé sur Dépôts à la Caisse d'Épargne

Accumulé semestriellement

UNITED STATES SAFE DEPOSIT AND SAVINGS BANK

207 rue Camp

608 rue Commune

LE BULLETIN DU JOUR.

Suite de la 1ère page.

manière qu'ils l'avaient fait de la chute d'Autvers, de la prise de Belgrade et de l'occupation de Varsovie, convenaient chaque fois que ces événements leur garantissaient la victoire finale ainsi qu'une décision prochaine favorable. Ni les gages détenus à l'est et à l'ouest, ni l'asservissement des Balkans au joug austro-allemand n'ont apporté la décision attendue. La bataille navale du Jutland, telle qu'elle est connue maintenant, ne l'apportera davantage, car elle n'aura pas pour effet de désarmer si peu que ce soit le blocus et d'assurer à l'Allemagne des facilités de ravitaillement. L'enthousiasme des premières heures s'est éteint, les Allemands s'en rendent compte et les aspirations à une paix hâtive se manifestent, au sein des populations, de façon encore plus précise, car les éléments cultivés se rendent compte que plus la guerre se prolonge et plus sûrement l'Allemagne et ses alliés subiront la loi du nombre. Cette guerre ne peut se comparer à nulle autre. Elle n'a pas été déterminée par un de ces conflits politiques qui se règlent au besoin par ces concessions mutuelles. Elle a été préparée, provoquée, déchaînée par une nation rêvant de dominer toutes les autres et de s'imposer en maîtresse absolue au monde civilisé. Dans ces conditions, tout rétablissement de la paix est impossible avant que l'Allemagne s'avoue vaincue, et aucune lassitude ne saurait avoir raison de la volonté de vaincre des peuples alliés, puisque eadé avant d'avoir garanti leur avenir équivaldrait pour eux à abdiquer et à mourir. La guerre ayant ce caractère et la barbarie des méthodes allemandes ayant persuadé les Alliés de l'impérieuse nécessité d'aller jusqu'au bout, c'est-à-dire jusqu'à la décision claire et sûre, le facteur essentiel du problème est dans la force du nombre. Quelque vent cinquante millions d'Allemands, d'Austro-Hongrois, de Turcs et de Bulgares font face à environ six cents millions de Français, d'Anglais, de Russes, d'Italiens, de Serbes, de Japonais et de coloniaux britanniques. Voilà la véritable donnée que l'on perd trop souvent de vue. Le nombre, c'est la force qui dure, à la condition que cette force soit organisée. Les Austro-Allemands doivent leurs premiers avantages au fait que, s'étant préparés à la guerre pendant de longues années, ils disposaient d'une énorme supériorité de matériel; mais cette supériorité n'a eu de valeur que dans la mesure même de l'insuffisance de préparation des Alliés. Elle s'est trouvée réduite de jour en jour par la meilleure mise en œuvre des moyens propres aux nations unies, et aujourd'hui elle a cessé d'être telle qu'elle puisse supplanter aux autres facteurs de l'action militaire. A présent que l'égalité est obtenue en ce qui concerne le matériel, le nombre seul décidera de la victoire. Tout le génie d'organisation des Allemands demeurera impuissant contre la force du nombre.

P. H. ERMONT.

COMMERCIAL.

Spot Cotton.

	Market.
New Orleans	13.05
Galveston	13.75
Little Rock	13.00
Mobile	12.00
Montgomery	12.00
Savannah	13.00
Memphis	13.12

FINANCIAL.

Bonds.

Street Railroads	Bid.	Asked.
American Cities 5-04	97 1/2	98
Birmingham Ry. gen. ref. 4 1/2	84 1/2	85
Meridian 5	94 1/2	95
N. O. City R. R. gen. int.	105 1/2	106
St. Louis Ry. and L. & N. 4 1/2	91 1/2	92 1/2
Premium Bonds	101 1/2	102 1/2
City 4 1/2	97 1/2	98
Public Improvement, 1950	93 1/2	94 1/2
Public Improvement, new	92 1/2	93 1/2

LETTRE D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.

on les dirait poursuivis. Ils vont pour la plupart, à l'aventure, à la recherche d'un ami ou d'un parent dont ils n'ont le plus souvent qu'une adresse imprécise. D'autres, vont de porte en porte demander du travail. Pauvres gens! Ce qui m'a frappé le plus, l'autre jour à la gare du Nord, c'est le soin que tous ces pauvres malheureux ont pris de sauver leurs bêtes. Il est très rare de voir un groupe de réfugiés qui ne trimalle pas quelques caisses mal fermées contenant des lapins ou des pigeons et un "cageau" où échantent des serins. Quant aux chiens, beaucoup sont venus à Paris en suivant les trains où leurs maîtres se trouvaient. J'en ai soigné un qui n'avait plus de peau sous les pattes; j'ai acheté 50 centimètres de drap et 10 centimes de pomade à l'oxyde de zinc et lui ai fait des pantoufles. La pauvre femme à laquelle il appartient l'aime particulièrement car c'est grâce à lui qu'elle a pu sauver ses trois petits enfants, dont deux jumelles âgées d'un an. Le chien les a traînées 9 kilomètres jusqu'aux lignes françaises et après il a suivi le train jusqu'à Paris, heureusement que sur la ligne il Nord les communications ne sont pas rompues. Coincidence bizarre cette femme est née à bord d'un chalutier réfugié à Port-au-Français et hier Je Tai revue sur le marché. C'est elle qui m'a reconnue, elle était bien contente car elle venait d'avoir des nouvelles de son mari qui s'est si bien battu qu'il vient d'être décoré. Devant cette distinction tout son chagrin s'est envolé; elle croit que grâce à cette médaille, ils vont pouvoir reconstruire leur maison et reprendre leur petit commerce (ils étaient tailleurs à Dixmude). "Le joli croquis dans sa mélancolie un peu douloureuse! Pour un peu cette brave femme respecterait le refrain de la "Chanson des Etudiants" belges de la Saint-Verhaegen: "C'est pour nous que se lève "La moisson d'avenir!"

Pour cette brave de Dixmude, comme pour bien d'autres, cet avenir après lequel tant d'âmes endolories aspirent, n'est-il pas un peu comme une sorte de mirage qui recule à mesure que nous avançons. On se dit: "C'est pour bientôt, n'est-ce pas?" Et les événements ne réalisent pas encore cette douce espérance qui nous est comue. Pourtant tous, réfugiés ou déracinés, et ceux qui ont retrouvés leur foyer comme ceux qui ont du l'habitant, restent fermes et confiants, inébranlables. Il y a des vertus pour les peuples droits et fiers comme il y en a pour les braves gens.

JEAN-BEAURARD.

NOUVELLES DE WASHINGTON

Suite de la 1ère page.

sade de France à Washington a reçu un câble gramme de Paris, annonçant que le roi d'Annam, Duy-Tan, âgé de seize ans, a été chassé du trône par les autorités françaises pour avoir mené une révolte d'Annamites à Quang-Ngan et Quang-Nai contre le protectorat français. Le soulèvement a été promptement enrayé, et le roi fait prisonnier.

AMUSEMENTS

Mlle Anna Vecchini, Soprano Soliste d'Opéra, Chaque Soir au ROYAL CAFE, Hôtel Cosmopolitan.

FREE.

We aid all who apply. If you want help-if you want employment. Call upon your Postmaster for postage-free blanks. Fill out and forward same to us. We will strive to fill your wants. Address: Distribution Branch, U. S. Immigration Service, New Orleans, La.

FREE.

We aid all who apply. If you want help-if you want employment. Call upon your Postmaster for postage-free blanks. Fill out and forward same to us. We will strive to fill your wants. Address: Distribution Branch, U. S. Immigration Service, New Orleans, La.

Les Spécialités Du Magasin Holmes

Marchandises de Premier Choix Assortiments Complètes

Prix satisfaisants au Public et à nous-mêmes

Service exact de ventes, de livraisons, et de commandes par la Poste

Notre but est de mériter la confiance absolue du public

D. H. HOLMES CO. LIMITED

Paris, New-York, Londres, Berlin et Florence

En faisant vos emplettes mentionnez l'ABEILLE, S. V. P.

D. MERCIER'S SONS

Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.

Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.

Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à dix heures et ferme le dimanche. Cote des rues Dauphine et Bienville, à deux lieus de la rue du Canal. 2ème District.

En faisant vos emplettes mentionnez l'ABEILLE, S. V. P.

Laissez-moi vous envoyer du Parfum Grati

Demandez aujourd'hui un bouteille d'essai de LILAS ED. PINAUD

Le parfum le plus fameux au monde, chaque goutte en est aussi délicate que la fleur réelle. Pour le mouchoir, le vaporisateur et le bain. Excellent après s'être rasé. Toute la valeur se trouve dans le parfum - vous ne payez pas de supplément pour une bouteille de fantaisie. La qualité en est merveilleuse. Le prix n'est que de \$0.75 (6 cents). Envoyer \$0.50 et vous recevrez la petite bouteille - suffisamment pour 30 jours.

PARFUMERIE ED. PINAUD, Département N. ED. PINAUD BUILDING, NEW YORK

BEST BOTTLED AND KEG BEERS UNDER THE FLAG.

NATIONAL BREWING CO. OF NEW ORLEANS, LA. EAGLE BREW. & OLD HEIDELBERG

ESTATE R. G. HOLZER

317 ET 329 RUE BOURGOGNE NOUVELLE-ORLEANS, LNE.

Garage "Holzer" portatif à l'épreuve de la Rouille, et Bâtisse Abri

FABRICANTS DE PORTES, FENETRES ET PERSIENNES INCOMBUSTIBLES

Tôles en fer francé, frisé, en forme "V"; gouttières, Tuyaux, Corniches, Chassis-vitrés, plafonds en acier; Couronnes et "finials" de fontaines. Carde-fous et urtres d'automobiles. Réparations de Radiateurs, etc. Réparations de toitures en ardoises.

AGENTS POUR LES "NEPOMET PRODUCTS" DE BIRD & SON, ET DES "B. S. WALL BOARD"

En faisant vos emplettes mentionnez l'ABEILLE, S. V. P.

TOUTES CHOSES

Sauf le Temps et la Marée

Attendent pour la personne qui a un compte en banque. Pas de tracas; pas de soucis et vous autres de l'argent à dépenser, dans votre âge mûr, pour l'achat d'un bon fauteuil bien confortable. Le temps propice est l'instant même.

Whitney-Central Trust & Savings Bank

Rues St-Charles et Gravier. Rues Chartres et Iberville. 8122 Rue Oak. Rues Dauphine et Piété.

DISTINCTIVE GIFTS FOR OCCASIONS HARTWELL

GRUPP